



AY MAMA INÉS,
DE JORGE GUZMÁN: ENTRE LA CRÓNICA Y
EL TESTIMONIO

Romana Martínez
Cornell College, Iowa

I
EL PROBLEMA

Los humanos son unos caracoles lentos y ciegos que
revuelven el jardín del mundo dejando una estela fea y
transparente.

Benjamín Sachsencasaux, *Chile, o una hora geográfica*¹

Nos llega al hemisferio norte precedida de un enorme éxito de crítica, la novela *Ay mamá Inés* (1993)², de Jorge Guzmán. En efecto, el libro ha obtenido los premios Ilustre Municipalidad de Santiago, Manuel Montt, Academia Chilena de la Lengua, Consejo Nacional del libro, además de numerosas reseñas. Jurgamos que es un éxito justificado. La escritura es ágil, amena; la hipótesis de trabajo es interesante, y la familiaridad del autor con el texto de la época le permite una escritura mimética, donde el lector se siente por momentos sobrecogido, aventurándose por la naturaleza prístina del valle del Aconcagua de mediados del siglo xix. Adicionalmente, tras un fino manejo del argumento, Guzmán produce, de un texto extraordinariamente multistratificado y diverso, como el de la conquista, una narración homogénea y coherente.

Pero además de los indudables méritos literarios de la obra, el entusiasmo de la crítica chilena también se debe a que la voz narrativa pulsa la siempre dulce cuerda de la patria, construyendo una vibrante gesta basada en la conquista de Chile. "Crónica testimonial" es el subtítulo que el autor ha escogido para esta novela, haciendo converger en una, dos narrativas que si bien tienen evidentes conexiones historiográficas, su signo retórico es enteramente diferente. Mientras el testimonio es denominativo, la crónica es fuertemente eulógica —hecha la necesaria excepción con De las Casas, Salazarín, y la crónica producida por indígenas y mestizos—. Adicionalmente, la obra se autoexhume de un elemento

¹ Benjamín Sachsencasaux, *Chile, o una hora geográfica*. Santiago: Editorial Porifera, 1961.

² Jorge Guzmán, *Ay mamá Inés*. Santiago: Editorial Andrés Bello, 1993.

Ay Mama Inés, de Jorge Guzmán, entre la crónica y el testimonio [artículo] Renato Martínez.

Libros y documentos

AUTORÍA

Martínez, Renato

FECHA DE PUBLICACIÓN

1997

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Ay Mama Inés, de Jorge Guzmán, entre la crónica y el testimonio [artículo] Renato Martínez.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile